

Avrupa Antlaşmaları, Kültürel Çeşitlilik Deklarasyonu , 2000

(Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesinin 7 Aralık 2000 tarihli toplantısında kabul edilmiştir)

Önsöz

Bakanlar Komitesi, Kültür çeşitliliğinin insan toplumu için temel bir koşul olduğunu kabul ederek;

Yeni iletişim teknolojileri, küreselleşme ve gelişen çok taraflı ticaret politikalarının, kültürel çeşitliliği üzerinde etkisi olduğunu kabul ederek;

Avrupa toplumlarında kültür işbirliğinin ve demokratik norm ve yapıların sürdürülmesi, korunması ve teşvikinin Avrupa Komisyonu'nun temel görevi olduğunu teyit ederek;

Kültür çeşitliliğinin Avrupa'nın temel bir niteliği olduğunu ve Avrupa'nın yapılaşma sürecinin başlıca siyasi hedefini teşkil ettiğini, ve 21 .YY' da bunun enformasyon ve bilgiye dayalı toplum yapısında özel bir önemi olduğunu hatırlatarak;

Yasa düzenine dayalı bütün demokratik toplumların geçmişte, kendi kültür ve medya politikalarında kültürel çoğulculuğu sürdürecektir ve koruyacak önlemler geliştirmiş olduğunu belirterek;

Avrupa Konseyi'nin kültür çeşitliliğini korumak ve güçlendirmek geleneğini dikkate alarak ve bu çerçevede teşkilatın Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi ve Avrupa Kültür Sözleşmesi esaslarına göre gerekli araçları geliştirmiş olduğunu hatırlatarak;

Küresel pazarın, kültürler ve kültür alışverişi üzerindeki etkileri çerçevesi içerisinde modern, demokratik ülkelerin yeni bir görev olarak, kendi hükümlerlik bölgeleri içerisinde bir arada yaşayan her şekildeki kültür çeşitliliğinin tanınması ve iade edilmesini sağlayacak politikalar geliştirmeleri zorunda olduklarını belirterek, Avrupa Komisyonu üye devletlerinin medya özgürlüklerine ve medya çoğulculuğunu kültür değişimleri için bir ön şart olarak savunma ve geliştirme yükümlülüğünü kabul ettiklerini hatırlatarak ve medya çoğulculuğunun demokrasi ve kültür çeşitliliği için şart olduğunu belirterek;

Bu bakımdan kamu hizmetleri yayıncılarının önemli katkıları olacağını hatırlatarak üye devletlerle Avrupa Kültür Sözleşmesi'ne taraf diğer devletlerin bu görevi kültürel olarak belirgin bir açıdan yerine getireceklerine, fakat ortak küresel bir yapı içerisinde gelişme için her düzeyde kültür çeşitliliğinin sürdürülmesi ve uygulanması için tutarlı bir çerçeve oluşturacak prensipler dizisinin hazırlanmasının gerektiğine kani olarak

Üye devletlerin kültür çeşitliliğini teşvik edecek uluslararası kültürel işbirliği anlaşmalarını geliştirmek konusundaki meşru amaçlarına saygı duyulması gerektiğini belirtir ve aşağıdaki hususları beyan eder:

1. Kültür Çeşitliliği

1.1. Kültür çeşitliliği, kültür bakımından farklı uygulamaların bir arada varoluşlarından ve mübadelesinden ve kültür bakımından farklı hizmet ve ürünlerin sağlanması ve tüketilmesinde ifadesini bulur.

1.2. Kültür çeşitliliği serbest yaratıcı ifade koşulu, özellikle audiovisuel hizmetler bakımından olmak üzere her türlü kültür alışverişinin serbestliği olmadan ifade edilemez.

1. 3. Kùltür çeşitliliğinin sürekli olarak geliştirilmesi kavramı günümüzün ihtiyaçlarını karşılayacak olan teknolojik ve diğer gelişmelerin gelecek nesillerin kùltür bakımından farklı hizmet, ürün ve uygulamaları üretmek, sağlamak ve mübadele etmek bakımından olanaklarını kısıtlamamalıdır,

2. Küreselleşmiş dünyada sürdürülebilir kùltür çeşitliliği için kùltürel ve audiovisuel politikalar

2.1. Kùltür çeşitliliğini geliştirecek ve saygınlaştıracak kùltürel ve audiovisuel politikalar ticaret politikalarının gerekli bir tamamlayıcısıdır.

2.2. Kùltür çeşitliliği bilişim ekonomisinin gelişmesinde esaslı bir ekonomik rol oynayacaktır. Dil çeşitliliği, artistik ifade, gerçek çeşitliliği aksettirdikleri takdirde güçlü kùltür sanayileri tarafından teşvik edildikleri takdirde, çoğulculuk, yaratıcılık, rekabet ve istihdam üzerine olumlu etki yapacaktır.

2.3. Kùltür bakımından farklı yapım ve uygulama şekilleri teknolojik gelişmeler tarafından kısıtlandırılmamalı aksine güçlendirilmelidir.

2.4. Farklı kùltür ürün ve hizmetlerinin geniş bir biçimde dağıtım ve kùltürel uygulamaların genel olarak mübadelesi yaratıcılığı arttırabilir ve bu tür ürün ve hizmetlere ulaşımı ve geniş ölçüde sağlamayı teşvik eder.

2.5. Kamu hizmeti yayıncılığı kùltür farklılığını korumada önemli bir rol oynar.

2.6. Yeni hizmetlerde çalışacak olan meslek elemanlarının ve kullanıcılarının eğitim ve yetiştirilmesi ve kùltür ve audiovisuel üretimlerin güçlendirilmesi kùltür çeşitliliğini arttıracak önemli etkenlerdir.

3. Kùltür çeşitliliğinin sürdürülmesi ve uygulanması

3.1. Üye devletler yeni global çevrede ve her düzeyde kùltür ve dil farklılığını sürdürme ve teşvik etmenin yollarını araştırmaya davet edilirler.

3.2. Üye devletler Avrupa Konseyi'nin ilgili belgeleri doğrultusunda, bu belgeleri zedeleyecek yükümlülükleri benimsemeye davet edildikleri diğer uluslararası alanlarda kùltür çeşitliliğini sürdürme ve teşvik etme gereksinimine özel dikkat göstermeye davet edilirler.

3.3. Avrupa Konseyi'nin ilgili organları yeni küresel ekonomi çerçevesi içerisinde özel bir dikkat gerektiren kùltür politikası konularını belirlemeye ve üye ülkelere kùltür çeşitliliğini sürdürme ve uygulama gayretlerinde faydalı olacak önlemleri tasnif etmeye davet edilirler.

3.4. Bakanlar Komitesi durumu düzenli aralıklarla gözden geçirmeyi kabul eder.

Tercüme: Avrupa Antlaşmaları Serisi